



Instruction manual

EN • DE • FR • I • ES • NL • PT • RU

EAC

SICCE S.r.l.
Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY
info_service@sicce.com • www.sicce.com

© SICCE All rights reserved

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: Always disconnect the pump when not in use, before adding or removing parts and before cleaning.
- Do not allow pump to run dry. Pump must be immersed in water completely.
- This pump is to be used in a circuit protected by a ground fault circuit interrupter.

WARNING: Risk of electric shock - This pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle.

- To reduce the risk of electric shock, install only on a circuit protected by a Ground - Fault Circuit - Interrupter (GFCI).
- To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountain no larger than 5 feet in any dimension.
- This pump has not been investigated for use in swimming pool or marine areas.
- To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium or pond equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- 1) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it doesn't work properly or has been dropped or damaged in any manner.
- 2) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip-loop" (Fig. A) should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, which prevents water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or socket does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- 3) Close supervision is necessary when any appliance is used by near children.
- 4) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and similar.
- 5) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- 6) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments, not recommended or sold by the manufacturer of the appliance, may cause an unsafe condition.
- 7) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- 8) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- 9) Read and observe all the important notices of the appliance.
- 10) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- 11) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance should be grounded to minimize the possibility of electric shock. This appliance is equipped with an electric cord having an equipment grounding conductor and a grounding type plug. The plug must be plugged into an outlet that is installed and grounded in accordance with all appropriate codes and ordinances.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in (I). A temporary adapter which looks like the adapter illustrated in (II) and (III) may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in (III) if a grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear (lug, and the like) extending from the adapter must be fastened to a permanent ground such as a grounded outlet box.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE : Afin de se protéger contre les blessures, des mesures de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes.

LIRE ET OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION: Toujours débrancher une pompe qui ne sert pas, ou à laquelle on doit ajouter ou retirer des pièces ou qui doit être entretenue.

- Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. La pompe peut être complètement immergée dans l'eau.
- Cette pompe doit être branchée à une dérivation protégée par un disjoncteur différentiel.

DANGER - Risque de choc électrique - Cette pompe est munie d'une fiche de raccordement de mise à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique vous assurer qu'elle est branchée seulement à une prise de courant adéquatement mise à la terre.
- Pour réduire le risque de choc électrique, installez seulement sur un circuit protégé par GFCI.
- Pour réduire le risque de choc électrique, utilisez-la uniquement sur un récipient portable de max 5 pieds dans n'importe quelle dimension.
Cette pompe n'a pas été étudiée pour une utilisation dans une piscine ou des zones marines.
- Pour éviter tout choc électrique, une grande prudence est de rigueur. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; l'expédier au fabricant pour réparation ou le jeter.

- 1) Ne pas faire fonctionner un appareil défectueux, dont le cordon électrique ou la fiche sont endommagés, ou qui a été échappé ou abîmé d'une façon quelconque.
- 2) Afin d'éviter que l'appareil ou la prise de courant soient mouillés, installer le support pour aquarium et le bac ou la fontaine à côté d'une prise de courant pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise. L'utilisateur devrait faire une boucle d'égouttement (Fig. A) pour chaque cordon électrique branché d'un aquarium à une prise de courant. Une boucle d'égouttement est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée, afin d'empêcher l'eau de circuler le long du cordon électrique et d'être en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique. Débrancher d'abord le fusible ou disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et débrancher ensuite l'appareil en vérifiant qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- 3) Il est essentiel de surveiller étroitement les enfants utilisant cet appareil ou se trouvant à proximité.
- 4) Pour éviter les accidents, ne pas toucher aux pièces mobiles ou chaudes comme les chauffe-eau, réflecteurs, ampoules, etc.
- 5) Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, quand des pièces sont enlevées ou remplacées et avant l'entretien. Ne jamais tirer sur le fil pour débrancher l'appareil; prendre la fiche et débrancher l'appareil.
- 6) Ne pas utiliser un appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué. Les pièces non vendues ou non recommandées par le fabricant pourraient compromettre la sécurité de l'appareil.
- 7) Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à une température en dessous de 0° C.
- 8) Vous assurer qu'un appareil monté sur un aquarium est bien installé avant de le faire fonctionner.
- 9) Lire et observer tous les avis importants sur l'appareil.
- 10) Si une rallonge électrique est nécessaire, vous assurer qu'elle est d'un calibre adéquat. Un cordon électrique de calibre inférieur ou de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Le cordon doit être placé de façon à éviter que quelqu'un trébuché ou le tire.
- 11) Cet appareil possède une fiche polarisée (une lame est plus large que les autres). Par mesure de sécurité, cette fiche s'insère dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge si la fiche peut être insérée complètement. Ne pas essayer de contourner ce dispositif de sécurité.

MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre (masse) afin de minimiser les risques de choc électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique possédant un conducteur de terre et une prise de terre. La fiche doit être branchée dans une prise installée et mise à la terre en conformité avec tous les codes et les ordonnances appropriées.

Cet appareil est destiné à l'utilisation dans un circuit de 120 volts nominales et à une fiche de mise à la terre qui ressemble à la fiche illustrée en (I). Un adaptateur temporaire qui ressemble à l'adaptateur illustré en (II) et (III) peut être utilisé pour connecter cette fiche à une prise à deux broches comme indiqué dans (II), si une prise de terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à quand une prise avec mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à quand une prise de terre peut être installée par un électricien qualifié. L'ergot rigide de couleur verte (oreille, patte) se étendant de l'adaptateur doit être fixé à une mise à la terre permanente, comme par exemple une boîte de prise de terre.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

EN

Dear Customer,
thank you for choosing your new pump for aquarium, turtles kit, small fountains and any other applications where you need to recirculate water.

GENERAL SAFETY INSTRUCTION

MIMOUSE is made in conformity with the national and international security laws.

- 1) Check that the tension on the pump's label matches the network tension. The pump has to be supplied by a differential switch (protector), through which the nominal current is lower or equal to 30mA.
- 2) These pumps can be used only submerged in water.
- 3) Before connecting the pump to the electric network, check that the cable and the pump are not damaged.
- 4) The pump has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage of them substitute the entire pump.
- 5) **CAUTION:** disconnect all the submerged electrical products before doing any maintenance in the water; in case the plug or the electric outlet are wet, disconnect the general switch before disconnecting the electric supply cable.
- 6) The pump must not work without water to avoid damages to the motor.
- 7) The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35° C / 95° F.
- 8) Do not use the pump for uses different to those for which it has been designed as, i.e. in bathroom or similar applications.
- 9) Avoid to use the pump with corrosive and abrasive liquids.
- 10) The pump has not been designed for people with handicap and children if they are not supervised by a person responsible for their safety.
- 11) To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (Fig. A).
- 12) Avoid to take the pump by the cord during the installation or maintenance.
- 13) The pump can be used only in the above mentioned applications and it is only for internal use.
- 14) If the pump or the filter is supplied with a cable 10 metres long, or a cable more than 6 feet long for the American type (USA), these appliances are intended for outdoor use as required by the International standards.

USE AND REGULATION

The MIMOUSE pump has a fixed water outlet pipe 10 mm high with an external diameter of 13 mm which allows connection of both flexible pipes with an internal diameter of 12 mm and rigid pipes with external diameter 13 mm.

DE

Sehr geehrter Kunde/ sehr geehrte Kundin,
wir begrüßwünschen Sie zu dem Kauf unserer Pumpen. Diese neue Pumpe ist eine Süß- und Meerwasser-taugliche Tauchpumpe für den Unterwasserbetrieb im Aquarium; sie ist auch für den Einsatz in Tischbrunnen und Zimmerspringbrunnen geeignet.

SICHERHEITSHINWEISE:

- MIMOUSE entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.
- 1) Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Die Pumpe sollte über FI- Schutzschalter 30mA betrieben werden.
 - 2) Die Pumpe darf nur unter den Wasser benutzt werden.
 - 3) Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich Umvertheitheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen.
 - 4) Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist die Pumpe auszuwechseln.
 - 5) **ACHTUNG:** Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und grundsätzlich vor jeder Wartung.
 - 6) Die Pumpe darf nicht trocken laufen um Beschädigungen an der Rotor zu vermeiden.
 - 7) Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C / 95° F nicht überschreiten.
 - 8) Die Pumpe darf nicht im ätzenden Säure verwendet werden. Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
 - 9) Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen benutzt werden.
 - 10) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
 - 11) Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wasserstrom vom Kabel in die Steckdose gelangen können (Abb. A - DRIP LOOP).
 - 12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromsorgung zu unterbrechen.
 - 13) Die Pumpe darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.
 - 14) Falls die Pumpe oder der Filter mit einem Kabel von 10 Meter Länge, beziehungsweise mit einem Kabel von mehr als 6 Fuß Länge beim amerikanischen Typ (USA), geliefert werden, sind diese Geräte für den Einsatz im Außenbereich bestimmt, wie von den internationalen Normen vorgeschrieben.

GERBRAUCH UND REGULIERUNG

MIMOUSE verfügt über einen festen, 10 mm hoch Wasserauslass mit einem Außendurchmesser von 13 mm, an den sowohl Schläuche mit einem Innendurchmesser von 12 mm als auch Rohre mit einem

FR

Chère Cliente, Cher Client,
MERCI d'avoir choisi une pompe SICCE, idéale pour les aquariums d'eau douce, d'eau de mer et les fontaines décoratives.

NORMES DE SECURITE

MIMOUSE est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.

- 1) Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe correspond bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieure ou égal à 30mA.
- 2) La pompe peut fonctionner seulement immergée dans l'eau.
- 3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
- 4) La pompe est construite avec une liaison électrique de type «Z». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer le produit.
- 5) **ATTENTION:** déconnecter tous les appareils électriques immergés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnecter l'interrupteur général avant de débrancher la prise.
- 6) Pour éviter les dommages au moteur, la pompe ne doit JAMAIS fonctionner sans eau.
- 7) La pompe peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35° C / 95° F.
- 8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.
- 9) Eviter un fonctionnement de la pompe avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
- 10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.
- 11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant (Fig. A).
- 12) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour le déplacer ou le soulever pendant l'installation ou l'entretien.
- 13) La pompe ne peut être utilisée que pour les applications ci-dessus, elle est destinée à un fonctionnement en intérieur.
- 14) Si la pompe est fournie avec un câble de 10 mètres de longueur ou avec un câble d'une longueur supérieure à 6 pieds pour le type américain (USA), l'appareil est adapté à l'emploi à l'extérieur comme le prescrit la réglementation internationale.

I

Gentile Cliente,
grazie per aver acquistato la Vostra nuova pompa SICCE per acquari, tartarughiere, terrari, fontanelle e qualsiasi altro uso dove sia richiesta la movimentazione e il riciccolo dell'acqua.

NORME DI SICUREZZA

MIMOUSE è prodotta in conformità alle attuali norme di sicurezza nazionali ed internazionali.

- 1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta della pompa corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvavita), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.
- 2) La pompa possono essere utilizzate solo sommersa.
- 3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e la pompa non risultino in qualche modo danneggiati.
- 4) La pompa è costruita con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.
- 5) **ATTENZIONE:** scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima

An accessory coupling pipe is available and allows the fitting of many other types and sizes of pipes which can be easily found in the market. The pump is equipped with antivibration pads which are useful for eliminating any noise due to small vibrations of the pump. The water flow rate may be varied by adjusting the flow regulator according to the user necessities.

MAINTENANCE

MIMOUSE is a pump with exceptional performance, ideal for use in small spaces thanks to its compact dimensions. Its maintenance requirements are minimum, but very important to ensure correct operation.

Every 1-2 months remove the front **A** and gently remove the rotor **B**, wash all the parts in fresh water, gently removing any accumulated scale. Reassemble the parts in inverse order.

The side suction grilles also need cleaning periodically to allow a continuous, constant passage of water; use a small brush to remove all the scale deposits.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC

When used or broken, the product does not have to be discharged with the other waste. It can be delivered to the specific electric waste collection centers or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

WARRANTY

This product is guaranteed against defects of materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase, except the rotor **B**. The warranty certificate must be filled in by the dealer and must accompany the pump if it is returned for reparation, along with the cash register receipt or similar document. The warranty covers the replacement of the defective parts. In case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, the guarantee is void and expires immediately. The guarantee is also void in absence of the cash register receipt or similar document. The expenses for shipping the pump to and from the factory, or the repair station, have to be paid by the buyer.

ATTENTION!

The limestone deposits and the natural wear-out of the components might cause a raise of the pump's noise. However, they do not affect the good functioning of the pump. In this case, we recommend you to replace the impeller.

Innendurchmesser von 13 mm angeschlossen werden können. Als Zubehörteil ist auch ein Anschlussrohr lieferbar, das die Anbringung vieler anderer Arten und Maße von im Handel erhältlichen Rohrleitungen ermöglicht. Die Pumpe ist mit Vibrationsdämpfungen ausgestattet, die zur Beseitigung eventueller Lärms aufgrund der Vibrationen der Pumpe selbst nützlich sind. Die Wasser-Fördermenge kann durch Einwirkung auf den Flußregler, der eine Kontrolle je nach den Anforderungen des Gebrauchs ermöglicht, verändert werden.

WARTUNG

Bei MIMOUSE handelt es sich um eine Pumpe mit außergewöhnlichen Leistungen, die sich aufgrund ihrer äußerst geringen Abmessungen ideal zur Anwendung bei knapp bemessenen Platzverhältnissen eignet. Sie erfordert eine nur geringe, für den korrekten Betrieb jedoch sehr wichtige Wartung.

Alle 1-2 Monate die Stirnplatte **A** abnehmen und den Laufer **B** vorsichtig herausziehen, alles in lauwarmem Wasser waschen und dabei vorsichtig die Kalkablagerungen entfernen. Die verschiedenen Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Auch die seitlichen Ansauggitter erfordern eine periodische Reinigung, um einen kontinuierlichen und konstanten Durchfluß des Wassers zu ermöglichen; zum Entfernen aller Kalkablagerungen ein kleines Bürstchen verwenden.

ENTSORGUNG (NACH RL2002/96/EC)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungssamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

GARANTIE

Wir garantieren für 2 Jahren ab Kaufdatum (ausschließlich dem Rotor **B**) für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung zu dem Händler ein. Mangelnde Pflege und unsachgemäße Behandlung haben einen Garantieverlust zur Folge. Die Garantie besteht im Austausch der schadhaften Teile. Die Kosten für Versand und die Rücksendung gehen zu Lasten des Käufers.

ACHTUNG!

Die Kalkablagerung und der natürlicher Verschleiß der Bestandteile könnten eine Steigerung des Geräusches der Pumpe verursachen. Dies beeinträchtigt jedoch nicht der guter Betrieb der Pumpe. In diesen Fall wird die Auswechslung der Rotor empfohlen.

EMPLOI ET REGLAGE

MIMOUSE est fournie avec un tube fixe de sortie d'eau de 10 mm de hauteur et d'un diamètre extérieur de 13 mm qui permet de relier à la fois les tubes flexibles d'un diamètre intérieur de 12 mm et les tubes rigides d'un diamètre intérieur de 13 mm. Un tube de raccord accessoire est disponible: il permet de brancher de nombreuses autres sortes et dimensions de tuyaux que l'on trouve dans le commerce. Cette pompe est équipée d'une série de anti-vibratoires qui permettent d'éliminer des bruits potentiels dus aux vibrations. Grâce au régulateur de flux, on peut varier le débit d'eau, et le contrôler en fonction des besoins d'utilisation.

ENTRETIEN

MIMOUSE est une pompe aux performances exceptionnelles, idéale pour les petits espaces en raison de ses dimensions très réduites. Elle demande un entretien minimum, mais important pour un fonctionnement correct.

Tous les mois ou tous les 2 mois, enlever la façade **A** et retirer délicatement le rotor **B**, laver le tout à l'eau tiède et éliminer les dépôts de calcaire avec précaution. Remonter les différentes pièces dans l'ordre inverse du démontage.

Les grilles d'aspiration latérales nécessitent également un nettoyage périodique pour permettre un passage continu et constant de l'eau: utiliser une brosse à dents pour enlever tous les dépôts calcaires.

INSTRUCTIONS POUR LA DÉCHARGE CORRECTE DU PRODUIT SELON L'EU 2002/96/EC DIRECTIF

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais doit suivre les procédures d'élimination prévues pour les déchets électriques. Décharger séparément un outil électrique évite des conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé et permet de régénérer les matériaux pour avoir une grande économie d'énergie et des ressources naturelles.

GARANTIE

Ce produit, à l'exclusion du rotor **B**, est garanti pendant une période de 2 ans à compter de la date de l'achat, contre les défauts de matériau et de fabrication. Le certificat de garantie doit être rempli dans toutes ses parties par le revendeur et devra accompagner l'appareil s'il est renvoyé pour la réparation, avec le ticket de caisse ou autre titre d'achat équivalent. La garantie consiste dans le remplacement des pièces défectueuses. En cas d'utilisation incorrecte, de manipulation ou de négligence de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, la garantie s'annule et perd son effet immédiatement. D'autre part, la garantie s'annule également en cas d'absence du ticket de caisse ou d'un titre d'achat équivalent. Le frais d'expédition sont à la charge de l'acheteur.

ATTENTION!

Les dépôts de calcaire et la naturelle usure des composants pourraient causer une augmentation du bruit de la pompe, mais ne nuisent pas son bon fonctionnement.

di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua; nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo d'alimentazione.

6) La pompa non deve mai funzionare senza acqua per evitare danni al motore.

7) La pompa può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura non superiore ai 35° C / 95° F.

8) Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato realizzato, come ad es. in stanze da bagno o applicazioni simili.

9) Evitare di far funzionare la pompa con liquidi corrosivi ed abrasivi.

10) Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali a meno che non siano accompagnati da persone responsabili per la loro sicurezza.

11) Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente realizzare con il cavo un'ansa sotto il livello della presa (Fig. A).

12) Evitare di sollevare la pompa dal cavo di alimentazione durante l'installazione e la manutenzione.

13) La pompa può essere utilizzata solamente nelle applicazioni suddette

ed é destinada exclusivamente ad uso interno se dotata di cavo bipolare.
14) Nel caso la pompa o il filtro siano forniti con cavo 10 metri di lunghezza oppure con cavo di misura superiore a 6 piedi per il tipo americano (USA), questi apparecchi sono per uso esterno come prescrive la normativa internazionale.

USO E REGOLAZIONE

MIMOUSE é dotata di un tubo di uscita dell'acqua di altezza 10 mm e 13 mm di diametro esterno adatto sia per il collegamento di tubi con un diametro interno di 12 mm che per tubi rigidi con diametro interno di 13 mm.

É disponibile un tubo di raccordo accessorio che permette l'attacco di molti altri tipi e misure di tubi reperibili in commercio.

La pompa é dotata gommini antivibrazione utili ad eliminare eventuale rumorosità dovuta a leggere vibrazioni della pompa stessa.

La portata dell'acqua può essere variata agendo sul regolatore di flusso, il quale consente un controllo a seconda delle necessità d'uso.

USO E MANUTENZIONE

MIMOUSE é una pompa dalle eccezionali prestazioni, ideale da utilizzare in piccoli spazi grazie alle sue ridottissime dimensioni.

Essa richiede una manutenzione minima, ma importante per un funzionamento corretto.

Ogni 1-2 mesi togliere il frontalino **A** ed estrarre delicatamente il rotore **B**, lavare il tutto in acqua tiepida asportando delicatamente i depositi calcarei. Rimontare le varie parti in ordine inverso.

Anche le griglie laterali di aspirazione necessitano di pulizia periodica per permettere un continuo e costante passaggio dell'acqua: utilizzare

Estimado cliente,

Le damos las gracias por su elección de nuestra nueva bomba. Es una bomba sumergible que se puede utilizar en acuarios de agua dulce o marina y en las fuentes de mesa y de interior en general.

NORMAS DE SEGURIDAD

La bomba MIMOUSE está conforme con las normas de seguridad nacionales e internacionales.

1) **Atención:** controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese que sea igual de la tensión eléctrica. Se aconseja que la bomba, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30mA.

2) La bomba puede funcionar solamente en modalidad sumergida.

3) Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo comprobar que el cable y la bomba no estén dañados de ninguna manera.

4) El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido (Cable con conexión Z), por lo que en caso de que se estropee, habrá que demoler el aparato.

5) **ATENCIÓN:** Antes de intervenir en la bomba, hay que desconectar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas todas las conexiones.

6) No accionar la bomba si no está completamente sumergida en el agua o, en modalidad "Dry" si no pasa agua al rotor.

7) La bomba no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35° C / 95° F.

8) Evitar el utilizzo de la bomba en líquidos corrosivos y abrasivos.

9) El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia.

10) No es un juguete para niños.

11) Al conectar la bomba en la toma de corriente, el punto más bajo del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (**Fig. A**).

12) No cortar el cable de alimentación y no tirar del mismo para quitar la alimentación.

13) Esta bomba tiene que ser utilizada exclusivamente en interiores de viviendas.

14) En el caso de que se envíen la bomba o el filtro con un cable de 10 metros de longitud, o con cable de más de 6 pies para el tipo americano (EE UU), significa que dichos aparatos se utilizarán externamente, como establece la normativa internacional.

USO Y REGULACION

MIMOUSE está equipada con un tubo fijo de salida del agua de 10 mm de altura y 13 mm de diámetro exterior, que permite conectar tanto tubos flexibles, con un diámetro interior de 12 mm, como tubos rígidos, con un

USO E REGOLAZIONE

MIMOUSE é dotata di un tubo di uscita dell'acqua di altezza 10 mm e 13 mm di diametro esterno adatto sia per il collegamento di tubi con un diametro interno di 12 mm che per tubi rigidi con diametro interno di 13 mm.

É disponibile un tubo di raccordo accessorio che permette l'attacco di molti altri tipi e misure di tubi reperibili in commercio.

La pompa é dotata gommini antivibrazione utili ad eliminare eventuale rumorosità dovuta a leggere vibrazioni della pompa stessa.

La portata dell'acqua può essere variata agendo sul regolatore di flusso, il quale consente un controllo a seconda delle necessità d'uso.

USO E MANUTENZIONE

MIMOUSE é una pompa dalle eccezionali prestazioni, ideale da utilizzare in piccoli spazi grazie alle sue ridottissime dimensioni.

Essa richiede una manutenzione minima, ma importante per un funzionamento corretto.

Ogni 1-2 mesi togliere il frontalino **A** ed estrarre delicatamente il rotore **B**, lavare il tutto in acqua tiepida asportando delicatamente i depositi calcarei. Rimontare le varie parti in ordine inverso.

Anche le griglie laterali di aspirazione necessitano di pulizia periodica per permettere un continuo e costante passaggio dell'acqua: utilizzare

un spazzolino per togliere tutti i depositi calcarei.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute favorendo il recupero dei materiali ed un importante risparmio energetico.

GARANZIA
Questo prodotto, escluso il rotore **B**, è garantito per un periodo di **2 anni** dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso in cui venga restituito per la riparazione, assieme allo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose. In caso di uso improprio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente o utente, la garanzia è nulla e decade immediatamente. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza dello scontrino fiscale d'acquisto o equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

ATTENZIONE!
Depositati di calcare e la naturale usura dei componenti, potrebbero comportare un aumento della rumorosità della pompa, ma non pregiudicano in alcun modo il buon funzionamento della pompa. In questo caso raccomandiamo di sostituire il gruppo rotore.

diámetro interior de 13 mm. Está disponible como accesorio un tubo de acoplamiento que sirve de empalme para muchos otros tipos de tubos de medidas variadas, disponibles en comercio. La bomba está provista de gomas antivibraciones al fin de eliminar el ruido causado al vibrar. El caudal del agua se varía a través del regulador del flujo, que consiente el control conforme a las necesidades.

MANUTENIMIENTO
La bomba MIMOUSE sobresale por su rendimiento excepcional, idónea para espacios pequeños gracias a su tamaño compacto. Requiere un mantenimiento mínimo, aunque imprescindible para su correcto funcionamiento.

Cada 1-2 meses quitar el panel frontal **A** y extraer con mucho cuidado el rotor **B**, lavar todo con agua templada, quitando, con mucho cuidado, las incrustaciones calcáreas. Remontar las distintas piezas en sentido inverso. Asimismo hay que limpiar periódicamente las rejillas laterales de aspiración, a fin de que el agua pueda pasar constantemente. Para ello usar un cepillo pequeño y quitar todos los depósitos calcáreos.

INSTRUCCIONES PARA DESHACERSE DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta al servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA
Este aparato, excluido el rotor **B**, está garantizado por un periodo de **2 años** desde la fecha de compra, contra defectos de materiales y de fabricación. El certificado de garantía debe ser rellenado por el vendedor y tendrá que acompañar el aparato, junto con el ticket o recibo fiscal comprobante la fecha de compra. La garantía consiste en la sustitución de las partes defectuosas. La bomba tiene que ser protegida y la garantía no es válida contra eventuales daños causados por manipulaciones o negligencias por parte del comprador. Además la garantía no es válida en caso de falta del ticket o recibo fiscal. Los gastos de expedición para el envío y restitución son a cargo del comprador.

¡ATENCIÓN!
Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruido de la bomba, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.

wateruitlaat kunnen zowel buigzame leidingen van Ø 12mm als starre leidingen Ø 13mm worden aangesloten.

Bovendien is als accessoire een verbindingstuk verkrijgbaar, waarop een groot aantal verschillende soorten en maten in de handel verkrijgbare leidingen kan worden aangesloten.

De pomp is uitgerust met vier kussentjes om de trillingen te dempen. De waterhoeveelheid kan worden gevarieerd door het aanpassen van de debietregelaar volgens Functionele de gebruiker noodzakelijkheden.

ONDERHOUD
MIMOUSE is een pomp die uitzonderlijke prestaties levert, en die dankzij zijn zeer bescheiden afmetingen ideaal is voor gebruik in kleine ruimtes. Het onderhoud dat de pomp vergt is minimaal, maar belangrijk voor een correcte werking.

Iedere 1-2 maanden dient u het frontpaneel **A** te verwijderen en de rotor **B** voorzichtig te verwijderen, maak alles schoon met lauw water en verwijder voorzichtig de kalkafzettingen. Monteer de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde.

Ook de aanzuigroosters aan de zijkant moeten op gezette tijden worden schoongemaakt, om een continue en constante doorstroming van het water te garanderen; gebruik een borsteltje om alle kalkafzettingen te verwijderen.

AANWIJZINGEN VOOR EEN JUIST AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden afgegeven bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een onjuiste verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggevoerd voor een aanzienlijke besparing van energie en bronnen.

GARANTIE
Dit product, met uitzondering van de rotor **B**, is gegarandeerd voor een periode van **2 jaren** vanaf de datum van aankoop tegen gebreken van het materiaal en van de bewerking. Het certificaat van garantie dient in elke gedeelte van het formulier door, voor reparatie teruggegeven wordt tezamen met de fiscale bon van aankoop of een gelijkwaardig document. De garantie betreft de vervanging van de gebrekkige delen. In geval van een verkeerd gebruik, openbreking of nalatigheid van de koper of van de gebruiker is de garantie nietig en vervalt onmiddellijk. De garantie is tevens nietig in geval van ontbreking van de fiscale bon van aankoop of van een gelijkwaardig document. De kosten van verzending en terugzending komen ten laste van de koper.

LET OP!
Kalkaanslag en natuurlijke slijtage aan de componenten van de pomp kunnen een verhoging van het geluid van de pomp veroorzaken. Nochtans, beïnvloeden zij niet het functioneren van de pomp. In dit geval, adviseren wij u om de rotor te vervangen.

para o tipo americano (EUA), estes aparelhos são destinados a utilização no exterior como indicado pela normativa internacional.

USO E REGULAÇÃO
MIMOUSE está equipada com um tubo de saída de água 10 mm e altura de 13 mm de diâmetro exterior, tanto para ligar mangueiras com um diâmetro interno de 12 mm, como tubos rígidos com um diâmetro interno de 13 mm. Está disponível como um conjunto, um tubo de acoplamento que serve para muitos outros tipos de tubos de grande variedade de medidas disponíveis no comércio. A bomba está equipada com borrachas para eliminar o ruído causado pela vibração. O fluxo de água varia ao longo do regulador de fluxo, que consente o controle de acordo com a necessidade.

MANUTENÇÃO
A bomba MIMOUSE está para um desempenho excepcional, ideal para pequenos espaços, graças ao seu tamanho compacto. Ele requer uma manutenção mínima, embora essencial para o funcionamento adequado.

A cada 1-2 meses para remover o painel frontal **A** com cuidado e retire o rotor **B**, tudo lave com água morna, retirando, com muito cuidado, o calcário. Remontar as peças na ordem inversa.

Ele também deve ser limpo periodicamente telas lado de sucção, de modo que a água pode passar o tempo. Para fazer isso use uma escova pequena e remova todo o calcário.

PRECAUÇÕES PARA DESCARTE CORRETO DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA CE 2002/96 / CE

Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolva-a ao revendedor. Descarte separadamente qualquer componente elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

GARANTIA
Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente no Brasil. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de **2 anos** da data da compra. O rotor da bomba **B** não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos

uno spazzolino per togliere tutti i depositi calcarei.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute favorendo il recupero dei materiali ed un importante risparmio energetico.

GARANZIA
Questo prodotto, escluso il rotore **B**, è garantito per un periodo di **2 anni** dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore e dovrà accompagnare l'apparecchio nel caso in cui venga restituito per la riparazione, assieme allo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose. In caso di uso improprio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente o utente, la garanzia è nulla e decade immediatamente. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza dello scontrino fiscale d'acquisto o equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

ATTENZIONE!
Depositati di calcare e la naturale usura dei componenti, potrebbero comportare un aumento della rumorosità della pompa, ma non pregiudicano in alcun modo il buon funzionamento della pompa. In questo caso raccomandiamo di sostituire il gruppo rotore.

diámetro interior de 13 mm. Está disponible como accesorio un tubo de acoplamiento que sirve de empalme para muchos otros tipos de tubos de medidas variadas, disponibles en comercio. La bomba está provista de gomas antivibraciones al fin de eliminar el ruido causado al vibrar. El caudal del agua se varía a través del regulador del flujo, que consiente el control conforme a las necesidades.

MANUTENIMIENTO
La bomba MIMOUSE sobresale por su rendimiento excepcional, idónea para espacios pequeños gracias a su tamaño compacto. Requiere un mantenimiento mínimo, aunque imprescindible para su correcto funcionamiento.

Cada 1-2 meses quitar el panel frontal **A** y extraer con mucho cuidado el rotor **B**, lavar todo con agua templada, quitando, con mucho cuidado, las incrustaciones calcáreas. Remontar las distintas piezas en sentido inverso. Asimismo hay que limpiar periódicamente las rejillas laterales de aspiración, a fin de que el agua pueda pasar constantemente. Para ello usar un cepillo pequeño y quitar todos los depósitos calcáreos.

INSTRUCCIONES PARA DESHACERSE DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta al servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA
Este aparato, excluido el rotor **B**, está garantizado por un periodo de **2 años** desde la fecha de compra, contra defectos de materiales y de fabricación. El certificado de garantía debe ser rellenado por el vendedor y tendrá que acompañar el aparato, junto con el ticket o recibo fiscal comprobante la fecha de compra. La garantía consiste en la sustitución de las partes defectuosas. La bomba tiene que ser protegida y la garantía no es válida contra eventuales daños causados por manipulaciones o negligencias por parte del comprador. Además la garantía no es válida en caso de falta del ticket o recibo fiscal. Los gastos de expedición para el envío y restitución son a cargo del comprador.

¡ATENCIÓN!
Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruido de la bomba, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.

wateruitlaat kunnen zowel buigzame leidingen van Ø 12mm als starre leidingen Ø 13mm worden aangesloten.

Bovendien is als accessoire een verbindingstuk verkrijgbaar, waarop een groot aantal verschillende soorten en maten in de handel verkrijgbare leidingen kan worden aangesloten.

De pomp is uitgerust met vier kussentjes om de trillingen te dempen. De waterhoeveelheid kan worden gevarieerd door het aanpassen van de debietregelaar volgens Functionele de gebruiker noodzakelijkheden.

ONDERHOUD
MIMOUSE is een pomp die uitzonderlijke prestaties levert, en die dankzij zijn zeer bescheiden afmetingen ideaal is voor gebruik in kleine ruimtes. Het onderhoud dat de pomp vergt is minimaal, maar belangrijk voor een correcte werking.

Iedere 1-2 maanden dient u het frontpaneel **A** te verwijderen en de rotor **B** voorzichtig te verwijderen, maak alles schoon met lauw water en verwijder voorzichtig de kalkafzettingen. Monteer de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde.

Ook de aanzuigroosters aan de zijkant moeten op gezette tijden worden schoongemaakt, om een continue en constante doorstroming van het water te garanderen; gebruik een borsteltje om alle kalkafzettingen te verwijderen.

AANWIJZINGEN VOOR EEN JUIST AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden afgegeven bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een onjuiste verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggevoerd voor een aanzienlijke besparing van energie en bronnen.

GARANTIE
Dit product, met uitzondering van de rotor **B**, is gegarandeerd voor een periode van **2 jaren** vanaf de datum van aankoop tegen gebreken van het materiaal en van de bewerking. Het certificaat van garantie dient in elke gedeelte van het formulier door, voor reparatie teruggegeven wordt tezamen met de fiscale bon van aankoop of een gelijkwaardig document. De garantie betreft de vervanging van de gebrekkige delen. In geval van een verkeerd gebruik, openbreking of nalatigheid van de koper of van de gebruiker is de garantie nietig en vervalt onmiddellijk. De garantie is tevens nietig in geval van ontbreking van de fiscale bon van aankoop of van een gelijkwaardig document. De kosten van verzending en terugzending komen ten laste van de koper.

LET OP!
Kalkaanslag en natuurlijke slijtage aan de componenten van de pomp kunnen een verhoging van het geluid van de pomp veroorzaken. Nochtans, beïnvloeden zij niet het functioneren van de pomp. In dit geval, adviseren wij u om de rotor te vervangen.

para o tipo americano (EUA), estes aparelhos são destinados a utilização no exterior como indicado pela normativa internacional.

USO E REGULAÇÃO
MIMOUSE está equipada com um tubo de saída de água 10 mm e altura de 13 mm de diâmetro exterior, tanto para ligar mangueiras com um diâmetro interno de 12 mm, como tubos rígidos com um diâmetro interno de 13 mm. Está disponível como um conjunto, um tubo de acoplamento que serve para muitos outros tipos de tubos de grande variedade de medidas disponíveis no comércio. A bomba está equipada com borrachas para eliminar o ruído causado pela vibração. O fluxo de água varia ao longo do regulador de fluxo, que consente o controle de acordo com a necessidade.

MANUTENÇÃO
A bomba MIMOUSE está para um desempenho excepcional, ideal para pequenos espaços, graças ao seu tamanho compacto. Ele requer uma manutenção mínima, embora essencial para o funcionamento adequado.

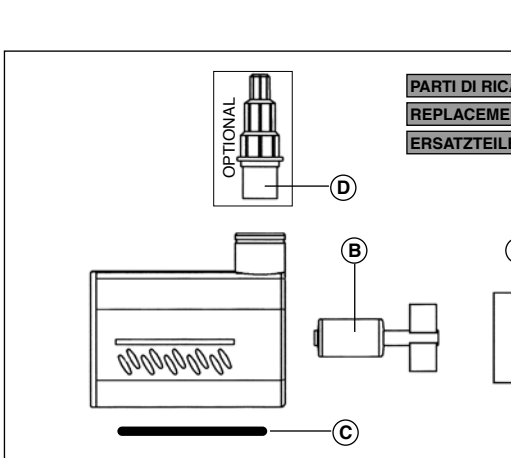
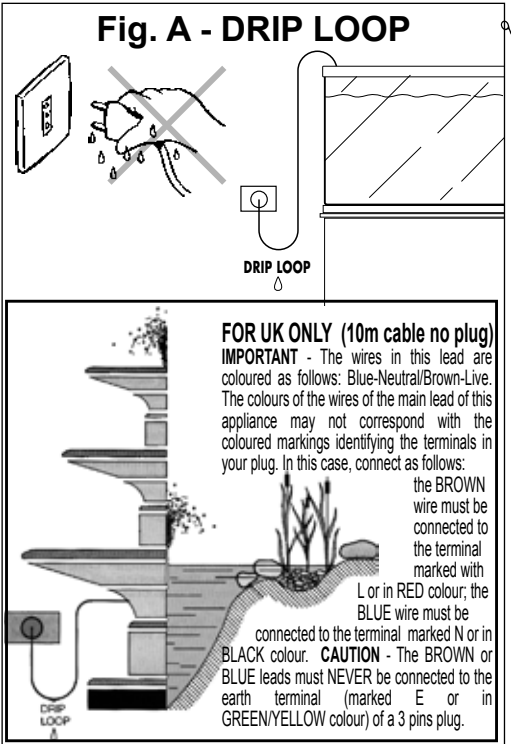
A cada 1-2 meses para remover o painel frontal **A** com cuidado e retire o rotor **B**, tudo lave com água morna, retirando, com muito cuidado, o calcário. Remontar as peças na ordem inversa.

Ele também deve ser limpo periodicamente telas lado de sucção, de modo que a água pode passar o tempo. Para fazer isso use uma escova pequena e remova todo o calcário.

PRECAUÇÕES PARA DESCARTE CORRETO DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA CE 2002/96 / CE

Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolva-a ao revendedor. Descarte separadamente qualquer componente elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

GARANTIA
Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente no Brasil. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de **2 anos** da data da compra. O rotor da bomba **B** não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos



	230 V	115 V
A	90900	
B	90901/A	90902
C	90903	
D	90904	

intencionais - como a alteração nas suas características originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue ou corte do próprio cabo de energia da bomba. quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor. As despesas de expedição e devolução ficam por conta do comprador.

RU

Спасибо за приобретение SICCE для рыбных и черепаховых аквариумов и маленьких фонтанов. Представляем Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

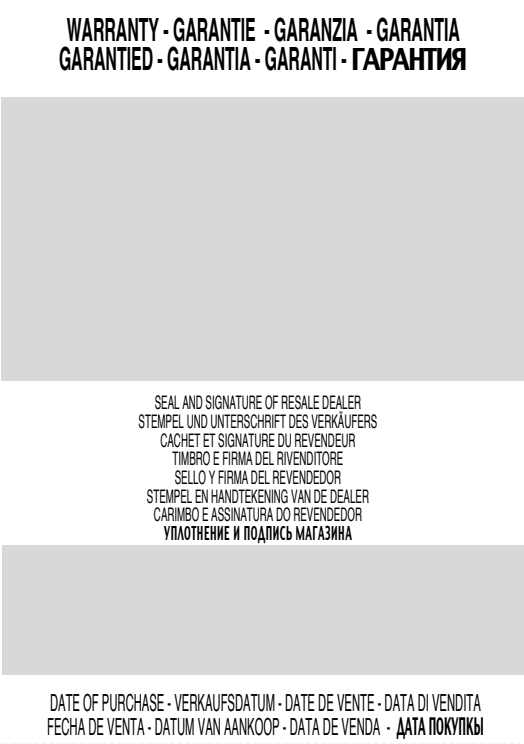
Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.

Вам, уважаемый покупатель удовольствие его использования.



	230 V	115 V
A	90900	
B	90901/A	90902
C	90903	
D	90904	

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE - DATA DI VENDITA
FECHA DE VENTA - DATUM VAN AANKOOP - DATA DE VENDA - ДАТА ПОКУПКИ